DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MERCREDI, le 2 Décembre 1812. (No. 337.) WOENSDAG, den 2 December 1812

INTERIEUR.

DÉPARTEMENT DE L'EMS-OCCIDENTAL.

SERVICE DES PONTS ET CHAUSSÉES.

Nous préfet du département de l'Ems-Occidental, savoir faisons: que sous approbation ultérieure il sera procédé le 4 décembre 1812, à 11 heures avant midi, à l'hôtel de préfecture, à l'adjudication définitive au rabais, des ouvrages suivans:

1°. Des réparations à faire aux estacades et autres objets dégradés aux digues de part et d'autre Delfzyl, évaluées à la somme de 17555 fr. 03 c.

2°. De la fourniture des matériaux d'approvisionnement à entasser sur la même digue, et la mise en œuvre en cas de besoin, évaluée ensemble à la somme de . . . . . . 17657 fr. 97 c.

Les concourans sont prévenus, qu'aucune offre n'a été faite sur ces ouvrages.

Ceux qui désireront concourir auxdites adjudications sont prévenus qu'ils se feront séparément; que les aspirans pourront prendre communication des devis et cahier des charges auprès de l'ingénieur-en-chef *J. W. Karsten* et l'aspirant-ingénieur *A. W. H. de Man*, qui leur donneront en même tems tous les ouvertures possibles; les aspirans ensuite seront tenus de déposer leurs soumissions écrites sur du papier-timbré et cachetées au secrétariat-général de la préfecture, elles y seront reçues tous les jours depuis 8 heures du matin jusqu'à 4 heures après-midi, et cela jusqu'au 3 décembre 1812.

Nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité, et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles exempts d'hypothèques et situés dans ce département ou dans les départemens limitrophes, d'une valeur égale au vingtième du montant de l'estimation des ouvrages dont il s'agit; on aura la faculté de faire admettre plusieurs cautions, si une seule ne suffit pas, ou de se cautionner soi-même.

Les soumissionnaires auront soin de joindre à leur soumissions:

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

DEPARTEMENT VAN DE WESTER-EEMS.

DIRECTIE VAN BRUGGEN EN WEGEN.

Wij prefekt van het departement van de Wester-Eems, doen te weten: dat de navolgende lands werken op nadere approbatie, bij afslag, zullen worden aanbesteed, en dat de finale besteding tot dat einde wezen zal op het provintie-huis, den 4 december 1812 eerstkomenden, des voormiddags ten elf uren:

1°. Het repareren der spant en schermwerken en andere defekten, der dijken wederzijdsch Delfzijl, begroot op eene somme van 17555 fr. 03 c.

2°. Het leveren van de vereischte noodmaterialen en het opstapelen van dezelve aan den voornoemden zeedijk, met het verarbeiden van dien, incas van noodzakelijkheid, zamen begroot op eene som van . . . . 17657 fr. 97 c.

De gegadigden worden verwittigd, dat op deze werken niet is geboden.

Den gegadigden wordt al verder bekend gemaakt, dat deze bovenstaande bestekken ieder afzonderlijk zullen worden uitbesteed; dat die bestekken zelven ter lezing liggen bij den ingenieur-en-chef *J. W. Karsten*, en den adspirant-ingenieur *A. W. H. de Man*, die tevens alle vereischte inlichting geven zullen; dat de inschrijvingen zullen moeten geschreven worden op een zegel en gecacheteerd zullen moeten worden bezorgd aan de secretarij van het provintie-huis, alwaar dezelve alle dagen, van nu af tot den 3 december 1812, van des morgens 8 tot des namiddags 4 uren, zullen worden aangenomen.

Niemand zal worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, of als zoodanig bekend zij, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden, in dit of in de naburige departementen gelegen, produceeren kan, het beloop van welke vastigheden ten minsten een twintigste van de respective aannеems-prijzen moet bedragen; meer dan een persoon kan zich als borge stellen, ook kunnen des aannemers eigene bezittingen in aanmerking komen.

De gegadigden zullen gehouden zijn, bij hunne inschrijvingen op te geven:

1°. L'état détaillé des biens immobiliers leur appartenant, qu'ils affectent et hypothèquent, à l'entière et parfaite exécution desdits ouvrages.

2°. La déclaration de leur caution, indiquant d'une manière précise les immeubles affectés au cautionnement.

3°. Les extraits de la matrice du rôle foncier, concernant lesdits immeubles, duement certifié par le maire, et visé par le sous-préfet dans l'arrondissement duquel ils sont situés.

4°. Un certificat de non-inscription aux hypothèques, tant pour eux, que pour leur caution.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Groningue, le 25 novembre 1812.

H. L. WICHERS,
Par ordre du préfet, le secrétaire-général,
M. SALVERDA.

AVIS.

A la diligence du directeur de l'enregistrement et des domaines au département de l'Issel-Supérieur;

Il sera procédé vendredi le 18 décembre 1812, dans une des salles de l'hôtel de la préfecture à Arnhem, à l'adjudication définitive, de différens domaines nationaux cédés à la caisse d'amortissement.

On pourra prendre communication de l'état des biens et des clauses des adjudications dans les bureaux du soussigné directeur de l'enregistrement et des domaines, à Leeuwarde.

CANQUOIN.

STEGGERDA (département de la Frise), *le 25 Novembre.*

Aujourd'hui, *Annigje Nogteren* est décédée ici à l'âge avancé de 102 ans 8 mois 17 jours. Quoique continuellement alitée depuis 10 ans, elle possédait néanmoins presque jusqu'à sa fin toutes ses facultés intellectuelles; elle jouissait en outre d'une bonne santé et assez bien de la vue et de l'ouie. D'après son propre rapport, elle fut en sa jeunesse faible et infirme, aussi ne s'est elle jamais mariée. Elle vivait dans une famille où se trouvaient il y a deux ans, en même tems qu'elle, encore deux personnes dont l'âge pris avec le sien donnait 278 ans.

PARIS, *le 22 Novembre.*

On parle ce soir de nouvelles très-favorables d'Espagne, et d'un avantage brillant remporté sur le général *Hill*. Nous attendons avec impatience la confirmation de ces nouvelles. (*Journal de l'Empire.*)

Le 15 de ce mois, le sieur *Lalo*, demeurant à Bordeaux, fit servir au dîner de sa famille des champignons qu'il avait cueillis dans son jardin. Par suite de ce funeste repas, lui, sa femme, ses trois enfans et la dame *Massé*, sont morts empoisonnés, malgré tous les secours qu'on leur avait portés; le poison était si actif que rien n'en a pu arrêter les terribles progrès. Le sieur *Mauson*, qui faisait partie des convives, survit seul à ce déplorable accident; mais il est dans un état qui ne permet pas de fonder l'espérance de le sauver. Les journaux des départemens annoncent souvent de semblables résultats de l'usage des champignons; il serait tien tems que l'on prit enfin le parti de proscrire des cuisines cette plante dangereuse, dont les apparences trompent d'une manière si cruelle ceux qui croyent la connaître le mieux.

(*Journal de Paris.*)

1°. Den staat der onroerende goederen, die hun toebehooren, en die zij tot de geheele afdoening der aangenomene werken verpanden willen.

2°. Eene naauwkeurige opgave der onroerende goederen, welke door de borgen tot zekerheid van hunnen borgtogt zullen worden aangewezen.

3°. De extracten uit het quohier der verponding, rakende gezegde goederen; deze extracten moeten door den maire behoorlijk erkend, en door den onder-prefekt van het arrondissement, in hetwelk dezelve gelegen zijn, onderteekend worden.

4°. Een getuigschrift, dat de goederen, die den aannemer opgeeft, of die welke door hunne borgen opgegeven worden, niet reeds bezwaard zijn.

Gedaan, in het lands-huis te Groningen, den 25 november 1812.

H. L. WICHERS,
Ter ordonnantie van denzelven.
M. SALVERDA.

BERIGT.

Ter diligentie van den directeur van de registratie en der domeinen in het departement van den Opper-IJssel;

Zal men, vrijdag den 18 december 1812, in eene der zalen van het hôtel van prefekture te Arnhem, overgaan tot de finale toewijzing van onderscheiden nationale domein goederen, aan de amortisatie-kas afgestaan.

Men zal onderrigt kunnen bekomen van den staat der goederen en der voorwaarden van toewijzing bij de bureaux van den directeur van de registratie en der domeinen te Leeuwarden.

CANQUOIN.

STEGGERDA (departement Vriesland), *den 25 November.*

Heden is alhier overleden in den hoogen ouderdom van 102 jaren 8 maanden en 17 dagen, *Annigje Nogteren.* Schoon sedert 10 jaren bestendig bedlegerig, bezat zij nogtans tot bijna aan haar einde hare volle verstandelijke vermogens; genoot ook eene goede gezondheid, en tamelijk het gebruik van gezigt en gehoor. Volgens eigen zeggen, was zij in hare jeugd zwak en ziekelijk geweest, ook was zij nooit getrouwd. Zij bevond zich in een huisgezin, alwaar voor 2 jaren zich nog twee lieden bevonden, die, met haar, gezamenlijk 278 jaren uitmaakten.

BARYS, *den 22 November.*

Men spreekt heden avond van zeer gunstige tijdingen uit Spanje, en van een schitterend voordeel, dat op den generaal *Hill* gemaakt zou zijn. Wij verwachten met ongeduld de bevestiging van die tijdingen. (*J. de l'Emp.*)

Den 15 dezer maand deed de heer *Lalo*, wonende te Bordeaux, bij den maaltijd van zijn huisgezin champignons voordienen, die hij in zijn tuin had geplukt. Ten gevolge van dit noodlottig maal zijn hij, zijne vrouw, zijne drie kinderen en jufvrouw *Massé* vergiftigd gestorven. Het vergif werkte zoo snel, dat niets den verschrikkelijken voortgang er van kon stuiten. De heer *Mauson*, die een der gasten was, overleeft alleen dit treurig toeval; doch hij is een' toestand, die niet toelaat, hoop op zijne redding te vormen. De dagbladen van de departementen melden dikwijls dergelijke gevolgen van het gebruik der champignons; het zou wel tijd zijn, dat men eindelijk de partij koos, deze gevaarlijke plant uit de keukens te verbannen, waarvan het uiterlijk voorkomen op zulk eene wrede wijze hen bedriegt, welke haar het best gelooven te kennen.

(*Journal de Paris.*)

MINISTÈRE DE LA GUERRE.

ARMÉE FRANÇAISE DU NORD EN ESPAGNE.

Extrait d'une troisième dépêche du général-en-chef comte Caffarelli, *au ministre de la guerre.*

CIGALES, près VALLADOLID, le 30 octobre 1812.

Monseigneur,

J'ai eu l'honneur de rendre compte à V. Exc. de la levée du siége de Burgos et de la retraite de l'armée anglaise de devant cette ville, le 22 de ce mois.

L'armée de Portugal se mit en devoir de la poursuivre et j'appuyai son mouvement. Dès la veille, la cavalerie était entrée en ligne. Le 23, cette cavalerie, et deux autres régimens qui appartiennent à l'armée du Nord, la cavalerie légère et les dragons de l'armée de Portugal, rencontrèrent près Villadrigo l'arrière-garde ennemie. Elle fut chargée à fond par la gendarmerie, le 15e de chasseurs et les lanciers de Berg: jamais charge ne fut plus brillante ni plus décidée. La mêlée fut terrible et coûta à l'ennemi plus de 300 hommes. Par une fatalité que l'on ne peut concevoir, la division de dragons qui était en ligne à la droite de ces corps, et devait les soutenir, se porta au grand trot sur la droite, et disparut. Si elle les eut appuyés, la cavalerie anglaise était détruite, deux bataillons anglais qui étaient formés en carré dans Villadrigo étaient pris, et l'on assure que lord *Wellington* et le prince d'Orange se trouvaient dans le carré.

Malgré ce contre-tems, notre cavalerie continua à se battre avec le plus grand succès, enfonça les deux lignes, fit des prisonniers; et lorsqu'elle se rallia et voulut fournir une seconde charge, l'ennemi la refusa et se retira en toute hâte. Elle avait devant elle la meilleure cavalerie anglaise.

A la droite, le 1er de hussards et le 31e de chasseurs manœuvrèrent pour tourner la gauche de l'ennemi. Les difficultés du chemin et du terrein ne permirent qu'au premier de charger le 16e régiment de dragons-légers, où il fit des prisonniers, entr'autres le colonel, et le mit en fuite.

Votre excellence jugera de l'acharnement avec lequel on s'est battu, lorsqu'elle apprendra que le brave colonel *Beteille* et six officiers de la légion de gendarmerie ont été blessés; que dans le 15e régiment de chasseurs, le colonel et tous les officiers, excepté deux, ont reçu des coups de sabre ou des contusions; et que les lanciers de Berg ont eu, dans leur escadron, plusieurs officiers blessés.

J'ai demandé les noms des militaires que se sont plus particulièrement distingués; j'aurai l'honneur de le soumettre V. Exc. Toute l'armée a donné les plus grands éloges à la conduite des troupes de l'armée du Nord. Je ne me permets de parler que de celle-ci; le général-en-chef de l'armée de Portugal fera connaître en détail à V. Exc. ce qui concerne son armée.

Le 25, M. *de Toll*, chef d'escadron des lanciers de Berg, rencontra près de Palencia, la queue d'un convoi, la défit, enleva 400 hommes et beaucoup d'équipages.

L'ennemi en se retirant de Torquemada, prit position derrière le Carrion et la Pisuerga, et rompit tous

MINISTERIE VAN OORLOG.

FRANSCH LEGER VAN HET NOORDEN VAN SPANJE.

Uittreksel van eene derde depêche van den generaal-en-chef graaf, Caffarelli, *aan den minister van oorlog.*

CIGALES, nabij VALLADOLID, den 30 october 1812.

Monseigneur,

Ik heb de eer gehad, aan U. E. verslag te doen van het opbreken der belegering van Burgos, en van den aftogt van het engelsch leger, den 22sten dezer, van voor die stad.

Het leger van Portugal maakte zich tot deszelfs vervolging gereed, en ik ondersteunde deszelfs beweging. Sedert den vorigen dag was de kavalerie in linie gekomen. Den 23 ontmoette deze kavalerie en twee andere regementen, die tot het leger van het Noorden behooren, de ligte kavalerie en de dragonders van het leger van Portugal, nabij Villadrigo, de vijandelijke achterhoede. Zij werd volkomen aangevallen door de gendarmerie, het 15de regement jagers en de bergsche lansdragers: nimmer was een aanval luisterrijker noch beslissender. Het gevecht was schrikkelijk en kostte den vijand meer dan 300 man. Door eene noodlottigheid, die men niet kan begrijpen, begaf zich de divisie dragonders, die in linie aan den regter-vleugel dezer korpsen was, en dezelven moest ondersteunen, in vollen galop regts af en verdween. Indien zij dezelven had ondersteund, was de engelsche kavalerie vernield geworden; twee engelsche bataillons, die binnen Villadrigo in carré geschaard stonden, waren genomen geworden, en men verzekert, dat lord *Wellington* en de prins van Oranje zich in het carré bevonden.

In weerwil van dit onverwacht toeval, ging onze kavalerie voort, met het best gevolg te strijden, verbrak de beide linien, nam gevangenen, en toen zij zich verzamelde en een tweeden aanval wilde doen, weigerde den vijand denzelven en nam met overhaasting de wijk. Zij had met de beste engelsche kavalerie te doen.

Ter regter manoeuvreerden het 1ste regement huzaren en het 31ste jagers, om den linker-vleugel des vijands om te trekken. De moeijelijkheden van den weg en van den grond lieten niet toe, dan aan het eerste, het 16de regement ligte-dragonders aan te vallen, waarvan het eenige gevangen nam, onder anderen den kolonel, en het op de vlugt te drijven.

Uwe Exc. zal oordeelen over de verbittering, waarmede men gevochten heeft, wanneer hij zal vernemen, dat de dappere kolonel *Beteille* en zes officieren van het legioen gendarmerie gekwetst zijn; dat bij het 15de regement jagers de kolonel en alle de officieren, twee uitgezonderd, sabelhouwen of kneuzingen hebben bekomen, en dat van het eskadron bergsche lansdragers verscheiden officieren zijn gekwetst.

Ik heb de namen der krijgslieden, die zich meer bijzonder onderscheiden hebben, gevraagd; ik zal de eer hebben, dezelve aan U. E. voor te dragen. Offeel het leger heeft den grootsten lof gegeven aan het gedrag der troepen van het leger van het Noorden. Ik veroorloof mij niet, dan van dit te spreken; de generaal-en-chef van het leger van Portugal zal aan U. E. in het bijzonder doen kennen, hetgeen zijn leger betreft.

Den 25sten ontmoette de heer *de Toll*, eskadrons-overste van de bergsche lansdragers, nabij Palencia, de staart van een konvooi, versloeg deselve, bemagtigde 400 man, en vele equipagien.

De vijand van Torquemada terug trekkende, nam achter de Carrion en de Pisuerga stelling, en verbrak alle

les ponts. Il s'est porté ensuite derrière Cabezon, position formidable; a rompu le pont de Valladolid; a réuni ses forces à Cabezon, et a fait filer ses équipages sur Puente de Duero et sur Tudela. Les gués de la Pisuerga ont été sondés. L'infanterie aurait eu de l'eau jusqu'aux épaules. On a manœuvré sur Simancas et Tordesillas; et alors lord *Wellington* s'est décidé à évacuer Cabezon, dont il a fait sauter le pont hier matin. Je suis à Valladolid, dont on répare le pont; celui de Cabezon exigera du tems, parce que l'arche a au moins cinquante-cinq pieds; qu'il ne s'y trouve ni matériaux, ni ouvriers.

L'armée de Portugal part aujourd'hui pour prendre position sur le Duero. J'ai dû la suivre jusques ici.

Sous deux à trois jours, je me mettrai en marche pour rentrer dans le territoire de l'armée.

J'ai l'honneur, etc.

(*signé*) CAFFARELLI.

(*La suite dans un prochain numéro.*)

EXTERIEUR.

PROVINCES-ILLYRIENNES.

TRIESTE, le 13 *Novembre.*

Nous venons de recevoir de Constantinople les nouvelles les plus importantes et qui méritent de fixer au plus haut degré l'attention du public. Ce n'est point à Constantinople que se terminera l'affaire des Serviens, c'est dans la ville de Nissa, et peut-être même en Servie. Il y a dans la première de ces villes trois députés serviens, qui sans doute repartiront bientôt pour leur pays. La Porte a rejeté hautement la médiation de la Russie: et depuis quelque tems l'influence de cette puissance est entièrement tombée.

On avait pensé que l'armée turque reviendrait à Andrinople; mais il paraît maintenant décidé qu'elle restera campée à Schumla. Cinq tartares arrivés du camp de Schumla ont apporté à *Ibrahim-Halmini*-pacha la nouvelle de sa confirmation dans le gouvernement de la Bosnie.

L'esprit public en Turquie est excellent, et se déclare contre les Russes. La nouvelle de la victoire remportée à Moskowa par S. M. l'Empereur des Français a excité l'enthousiasme et l'admiration, et l'influence de ce sentiment se montre dans les mesures du gouvernement.

Une frégate anglaise s'est présentée aux Dardanelles et on lui a refusé le passage. Les Anglais se sont désistés d'un droit de visite qu'ils s'étaient arrogé sur les bâtimens marchands turcs.

La Servie va rentrer sous les lois turques au grand contentement du peuple qui gémissait sous le despotisme le plus cruel de ses chefs chrétiens.

(*Journal de Paris.*)

DÉCÈS.

, Dans la soirée du 24 de ce mois, est décédée à Groningue ma chere soeur, JOHANNA MARIA DRIESSEN, veuve de M. CHRISTOPHOR GRONAU, à l'âge de 81 ans 5 mois.

LEEUWARDE, le 28 novembre 1812. A. DRIESSEN.

de bruggen. Hij heeft zich vervolgens achter Cabezon, eene geduchte stelling, begeven; heeft de brug van Valladolid afgebroken; heeft zijne magt te Cabezon verzameld, en heeft zijne equipagien naar Puente de Duero en naar Tudela doen trekken. De waadbare plaatsen van de Pisuerga zijn gepeild geworden. De infanterie zou het water tot aan de schouders hebben gehad. Men heeft op Simancas en Tordesillas gemanoeuvreerd; en toen heeft lord *Wellington* besloten, Cabezon te ontruimen, waarvan hij gister morgen de brug deed springen. Ik ga naar Valladolid, waarvan men de brug herstelt; die van Cabezon zal tijd vereischen, dewijl de boog ten minsten vijf-en-vijftig voet wijd is, en dat er geene materialen noch werklieden zijn.

Het leger van Portugal vertrekt heden, om aan den Duero stelling te nemen. Ik heb hetzelve tot hier moeten volgen.

Binnen twee of drie dagen zal ik mij op weg begeven, om op het grondgebied van het leger terug te keeren.

Ik heb de eer, enz.

(*get.*) CAFFARELLI.

(*Het vervolg in een volgend nommer.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

ILLYRISCHE PROVINTIEN.

TRIESTE, den 13 *November.*

Wij hebben zoo even de belangrijkste tijdingen, en die in den hoogsten graad de aandacht van het publiek verdienen, van Konstantinopolen ontvangen. De zaken der Serviers zullen niet te Konstantinopolen maar te Nissa en misschien wel in Servie afgedaan worden. Er zijn in de eerstgenoemde stad drie servische afgevaardigden, welke ongetwijfeld welhaast wederom naar hun land zullen vertrekken. De Porte heeft openlijk de bemiddeling van Rusland verworpen, en sints eenigen tijd is de invloed van dat land geheel gevallen.

Men had gedacht, dat het turksche leger te Adrianopolen zou terug komen; doch het schijnt thans beslist dat het te Schumla gekampeerd zal blijven. Vijf tartaren, die uit het kamp van Schumla zijn aangekomen, hebben aan *Ibrahim-Halmini*-pacha de tijding van zijne bevestiging in het gouvernement van Bosnie gebragt.

De publieke geest in Turkije is buitengemeen goed en verklaart zich tegen de Russen. De tijding van de aan de Moskowa door Z. M. den Keizer der Franschen behaalde overwinning heeft de geestdrift en bewondering opgewekt, en de invloed van dat gevoel is in de maatregelen van het gouvernement blijkbaar.

Een engelsch fregat, zich voor de Dardanellen vertoond hebbende, is den doortogt geweigerd geworden. De Engelschen hebben van het regt, dat zij zich hadden aangematigd, om de turksche schepen te visiteren, afstand gedaan.

Servie zal onder de turksche wetten terug keeren, tot groot genoegen des volks, dat onder het wreedste despotismus van deszelfs christen opperhoofden zuchtte.

(*Journal de Paris.*)

STERF-BERIGTEN.

, In den avond van den 24sten dezer overleed te Groningen mijne geliefde zuster, JOHANNA MARIA DRIESSEN, weduwe van den wel eerw. heer CHRISTOPHOR GRONAU, in den ouderdom van 81 jaren en 5 maanden.

LEEUWARDEN, den 28 november 1812. A. DRIESSEN.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.